

Когда Сюэ Цзы Лань вошла в гостиную, ее сердце было наполнено ликованием.

Как же ей было не радоваться? Всего несколько месяцев назад ей пришлось сознательно позволить Сюй Ран Юн использовать ее. Это наполнило ее негодованием и заставляло угрюмо молчать в течение многих недель, но теперь, теперь посмотрим, как ты примеришь мой ботинок! Говорят, что 10 лет не слишком долгий срок для мести дворянина. Но посмотрите, вот она, простая жена, смогла отомстить так скоро. Как могло ее сердце не петь?

Ее лицо расплылось в улыбке, она приветливо кивнула Сюй Ран Юн, прежде чем сесть. Она сделала вид, что изучает лицо собеседницы, а затем драматично ахнула:

- Старшая сестра, ваше лицо немного бледное, вас что-то беспокоит? Если вы заболели, то должны как можно скорее вызвать врача. Вы еще так молоды, что не должны позволять болезни одолеть вас.

У Сюй Ран Юн не было настроения изображать вежливость, и она усмехнулась:

- Нет никакой необходимости младшей сестре говорить все это. Просто скажи то, зачем пришла.

Сюэ Цзы Лань красиво улыбнулась и спросила:

- Что случилось, сестра? Что это за легкомысленное отношение? Конечно же, мне разрешено навещать вас? Когда бы вы ни навещали меня в прошлый раз, я всегда, по крайней мере, подавала вам чай.

- Младшая сестра хочет от меня чаю? - губы Сюй Ран Юн скривились. Она бросила быстрый взгляд на Цуй Бин, - Госпожа Лань дразнит нас за плохое поведение по отношению к гостям, почему ты до сих пор не послала за чаем?

Цуй Бин тут же шагнула вперед и улыбнулась:

- Госпожа, пожалуйста, не переживайте. Несмотря ни на что, двор Осеннего дождя не забывает о манерах. Эта служанка уже послала за чаем. Однако, раз госпоже Лань неожиданно захотелось чаю, может быть, она хочет пить после прогулки сюда? - она улыбнулась Сюэ Цзы Лань, - Если госпожа Лань не возражает, у нас здесь есть простая вода, быть может госпожа захочет сделать глоток-другой?

Поскольку победа уже была в руках Сюэ Цзы Лань, ее несколько не беспокоила попытка ничтожной служанки спровоцировать ее. Вместо этого она повернула голову к окну и пробормотала:

- Несколько дней назад шел очень хороший снег, просто очень жаль, что он не пошел снова в

эти два дня. Как грустно за те цветы сливы, которые расцвели совсем недавно. Я думаю, что красные цветы сливы лучше всего смотрятся на фоне белого снега, не так ли, сестра?

Почему эта женщина говорит о цветах сливы и снеге? Сюй Ран Юн нахмурилась и сказала:

- А при чем тут это? Красные цветы на фоне белого снега видны каждый год. Это достаточно скучно, смотреть на одно и то же из года в год. Более того, я слышала, что теплицы Мэй Юэлу не так уж плохи, ходят слухи, что наложница Цзин посадила там всевозможные любопытные цветы и растения. Я всегда хотела взглянуть на них. О, но младшая сестра должна знать, что мы с наложницей Цзин редко разговариваем. Возможно, сестра могла бы замолвить за меня словечко, ведь вы с наложницей Цзин всегда были хорошими друзьями. Может быть, ты попросишь ее назначить время, когда мы сможем пойти все вместе?

После того, как она заговорила, цвет лица Сюэ Цзы Лань изменился. По правде говоря, она пришла, чтобы бросить камни в колодец [1], но вместо этого получила укол от Сюй Ран Юн.

В прошлом наложница Цзин была на ее стороне, но теперь? Она полностью перешла на сторону Су Нуан Нуан. Если она не бежала во двор Чунь Фэн, то ее можно было найти в Мэй Юэлу.

Прошло уже несколько дней с тех пор, как она в последний раз навещала Сюэ Цзы Лань, не говоря уже о том, чтобы поделиться каким-нибудь секретом. Последний разговор у них был о том, как Су Нуан Нуан шутила, как велик двор Чунь Фэн, и что наложница Цзин должна переехать сюда, чтобы они могли чаще видеть друг друга. В конце концов от этого плана отказались. Вскоре после этого она услышала новость о том, как господин устроил истерику. Служанка, которая принесла эту новость, была озадачена, но повторила слова лорда дословно. Что-то вроде того, что «Чунь Фэн принадлежит мне, и никому не позволено претендовать на его часть, будь то наложница Цзин, Мин, Лин или Тин».

Хотя это звучало как объяснение, оно только еще больше запутало Сюэ Цзы Лань. С ее социальным статусом наложница Цзин не могла владеть собственной резиденцией, даже если бы она переехала во двор Чунь Фэн, ей в лучшем случае дали бы пару комнат в боковом крыле, и она должна была бы подчиняться всем приказам Первой госпожи. Что значит «претендовать на его часть»? Конечно, шляпа господина была немного великовата [2].

Сюэ Цзы Лань была уверена, что что-то случилось. Хотя наложница Цзин была достаточно красива, чтобы разрушить город, господин редко навещал ее. Однако ни одного из них, похоже, не очень беспокоило отсутствие внимания. Единственное, что она поняла из этого таинственного развития событий, было то, что хорошие дни наложницы Цзин, вероятно, сочтены. Когда же на самом деле ничего не произошло, она еще больше растерялась и забеспокоилась. Сюэ Цзы Лань ненавидела, когда происходили вещи вне ее контроля и, пока она тихо паниковала по этому поводу, дружба между наложницей Цзин и Су Нуан Нуан становилась все крепче.

Она была обижена и напугана, обижена потому, что наложница Цзин забыла обо всех

милостях, которые она ей оказывала, забыла, что именно она предложила ей приют, когда никто не хотел ее брать в свой двор. Испугана она была из-за причины внезапной дружбы Су Нуан Нуан с наложницей Цзин. Почему? Неужели это для того, чтобы противостоять ей? Короче говоря, удар Сюй Ран Юн был не из легких.

- Если старшая сестра хочет посмотреть на цветы, то это совсем не трудно, - сказала она, дрожа от боли, - Я поговорю с ней, как только увижу ее. Только я никогда не думала, что у сестры все еще есть настроение для таких вещей. Я подумала, что сестра, должно быть, находится под давлением со всех сторон. В конце концов, дорогая сестра, хотя теоретически любой мог бы играть роль управляющей, должна сказать, что не могу представить себя в этой роли. Одно только беспокойство могло бы искалечить меня.

- Хотя мы можем называть себя хозяйками дома и со стороны кажется, что мы обладаем некоторой долей власти, мы с вами знаем правду. Что же мы за хозяйки такие? Ничего страшного, если слуги проигнорируют нас, мы все равно можем приказать их избить. Наш настоящий страх - это когда слуга решает предать нас ради славы у ног другого господина и предает все наши секреты, чтобы купить чужое сердце. Вот это действительно страшно.

- Если ты действовала честно, чего же тут бояться? - усмехнулась Сюй Ран Юн. Теперь, услышав все это, она поняла истинную цель визита Сюэ Цзы Лань. Очень хорошо, она тоже не собиралась сдерживаться, - Сестра действительно умеет шутить. Зачем ты проделала весь этот путь до моего дома, чтобы говорить все эти непонятные вещи? Неужели кто-то предал тебя ради славы? Ты можешь мне рассказать. Кто же этот дерзкий слуга? Я помогу сестре наказать его.

Когда Сюэ Цзы Лань увидела, что Сюй Ран Юн все еще остается сильной, несмотря на преднамеренный удар, она усмехнулась про себя, отхлебнула чаю и протянула:

- Я говорю это только фигурально, конечно, сестре не нужно так волноваться. Однако, если бы случилось нечто подобное, я боюсь, что даже сестра не смогла бы справиться. В прошлом наложница Цзин делила со мной мое жилище, и между нами не было никаких секретов. Но сейчас ее глаза едва заметно мерцают при виде меня. Конечно, мне грустно, но что я могу поделать? При ее теперешнем положении даже старшая сестра, наша почтенная домоправительница, ничего не может поделать.

- Ха! - вырвалось у Сюй Ран Юн. Она покачала головой и сказала, - Младшая сестра права. Я действительно ничего не могу сделать против наложницы Цзин. Кстати говоря, я действительно была несправедлива к тебе. Как она была послушна тебе в прошлом? Я до сих пор помню, как вы вдвоем везде ходили вместе, были такими теплыми и дружелюбными. К сожалению, сердце человека подобно воде, ах [3]. Но таковы отношения в таком большом доме, как наш. Только тот, кто пьет воду, будет знать, теплая она или холодная[4], сестре не нужно принимать это так близко к сердцу.

Хотя она явно насмеялась над ней и получала удовольствие от чужого несчастья, тень замешательства промелькнула в глазах Сюй Ран Юн. Конечно же, Сюэ Цзы Лань пришла сюда не для того, чтобы смеяться надо мной, верно? Неужели она настолько глупа?

Как и ожидалось, как раз в тот момент, когда она начала ломать голову над уровнем интеллекта Сюэ Цзы Лань, легкий смех женщины наполнил воздух, и она сказала:

- Сестра слишком права. Теперь, когда я думаю об этом, это совершенно нормально, так как «люди стремятся высоко, а вода течет вниз». Исходя из этой логики, теперь, когда она получила поддержку Первой госпожи и собирается стать управляющей домом, зачем же ей беспокоиться о маленькой старой мне? У меня нет ни сил, ни связей, что я могу ей предложить, в самом деле?

- Что ты сказала? - Сюй Ран Юн, наконец, не выдержала. С почти слышимым скрипом выражение ее лица изменилось, и она прорычала, - Управляющей домом? Только потому, что она справилась с несколькими обязанностями уровня кунжутного семечка, теперь она может управлять целым домом? Конечно же, нет.

Сюэ Цзы Лань усмехнулась:

- Старшей сестре лучше быть более осторожной. Конечно, эти маленькие обязанности - ничто, но не забывайте, что раньше ей никогда не давали возможности справиться даже с такими мелочами. Неужели сестра еще не заметила? После храма Пушань популярность некоторых людей возросла. Если этот некто захочет стать управляющим домом, разве сейчас не самое лучшее время? Поэтому старшая сестра не должна терять бдительность, ах.

- Даже если меня понизят в должности, она все равно не сможет стать управляющей домом. Хотя правила дома были немного смягчены, но они никогда не ослабнут настолько, чтобы позволить эту мерзость. Только потому, что старый маркиз и старшая госпожа никогда ничего не говорят, неужели ты думаешь, что они действительно позволят случиться этой величайшей глупости? Кроме того, есть еще госпожа Мин и вторая госпожа. Как они могут позволить простой наложнице подняться до такого же уровня, как и они?

Голос Сюй Ран Юн становился все выше и выше, вместо того чтобы пытаться убедить Сюэ Цзы Лань, больше было похоже на то, что она пыталась убедить саму себя. Сюэ Цзы Лань преувеличенно кивнула и ухмыльнулась:

- Это правда. Наложница никогда не сможет быть управляющей, если слух об этом распространится, как дом Ань Пин сможет смотреть людям в лицо? Но разве вы никогда не слышали о «должности без титула»? Как только наложница Цзин станет управляющей домом по факту, а не по имени, кто посмеет пойти против нее?

- Что же это за управляющий домом, который бежит без титула управляющего домом? - усмехнулась Сюй Ран Юн. Однако ее сердце уже упало, когда она сама ответила на свой вопрос. Как можно стать управляющим домом без титула? Все слишком просто! Теперь, когда этот вопрос подняли, она начала чувствовать себя еще более беспомощной.

Как и ожидалось, Сюэ Цзы Лань снова улыбнулась и легко сказала:

- Как можно стать управляющим домом без титула? С поддержкой первой госпожи все, что от нее требуется, это говорить, что первая госпожа все еще является «настоящим» управляющим домом, а она действует как «помощник». И кто сможет хоть что-нибудь сказать? Осмелится ли старшая сестра что-нибудь сказать?

- Господин никогда не допустит подобной глупости, - Сюй Ран Юн казалась униженной и сердитой, но Сюэ Цзы Лань только покачала головой и вздохнула:

- На самом деле, вполне возможно, что наш господин - тот, кто предложил это. Наверняка старшая сестра тоже это видела? Первую госпожу больше не остановить. Только подумайте, после ее великолепного выступления в храме Пушань, ну, было бы неправильно сказать, что в ней нет ни капли храбрости. Но кто осмелится спросить, действительно ли ей грозила опасность?

- Последние несколько месяцев были невыносимы. До этого она заманивала господина в ловушку, используя технику «ослабь поводья, чтобы схватить его покрепче» [6]. Благодаря этому она не могла открыто показать свое стремление к власти, иначе тогда ее замысел был бы раскрыт. Затем, произошел инцидент в храме Пушань. Я думаю, что если бы ситуация была действительно смертельной, даже она не вызвалась бы остаться. Честно говоря, шансов выжить у нее было предостаточно, и, поскольку эта женщина знала их все, она разыграла перед старшими дамами грандиозную драму, в которой она была отважной героиней.

- В конце концов, разве господин не пришел и не спас ее? В то время мы думали, что риск, на который она пошла, был слишком велик, но посмотрите, не только старая госпожа и лорд маркиз, но даже старшая госпожа рассматривают ее как посланницу небес. Не говоря уже о слугах. Каждый из них видит в ней своих отца и мать. Если она не воспользуется этой возможностью сейчас, то когда?

- По правде говоря, привести к власти наложницу Цзин это еще один трюк. В конце концов, как она может вот так запросто сбросить маску «безразличия к мирским наградам»? В конце концов, наложница Цзин всего лишь простая наложница, с ее дешевым происхождением и небольшими связями, разве все, что она делает, не находится во власти Первой госпожи?

- В противном случае, как вы думаете, почему она потратила столько усилий, чтобы заманить такого дешевого человека? Дорогая старшая сестра, вы всегда были самой умной. Только не говорите мне, что вы никогда этого не предвидели.

[1] бросать камни в колодец - ударить кого-то, когда он упадет

[2] Слишком большая шляпа - слишком чувствительный

[3] Сердце подобно воде - оно утекает, как вода, и не остается с вами.

[4] тот, кто пьет воду, будет знать, теплая она или холодная - только тот, кто переживает что-то непосредственно, будет знать истину.

[5] Люди стремятся высоко, а вода течет вниз - это естественно для человека быть амбициозным

[6] ослабить поводья, чтобы лучше их схватить - чтобы контролировать кого-то, обманчиво давая ему больше свободы

<http://tl.rulate.ru/book/13874/839407>